

GB391**GREEN BLUE®****EN OPERATION INSTRUCTION****GB391****SAFETY WARNING!**

Do not use rechargeable batteries. Only set the unit up upright with the coupling nut facing upwards to prevent water from entering into the battery compartment. With cold water only. Working temperature: Do not exceed 50°C (Keep from freezing). Only use clean freshwater. Prevent torsion loads. Do not pull on the connected hose. Symbols affixed to your tools may not be removed or covered. Information on the device that is no longer legible must be replaced immediately.

SPECIFICATION:

Watering frequency: Once, 1Hr, 2Hrs, 3Hrs, 4Hrs, 6Hrs, 8Hrs, 12Hrs, 24Hrs, 48Hrs, 72Hrs, WEEK
Watering duration: 1Min, 3Mins, 5Mins, 10Mins, 15Mins, 20Mins, 30Mins, 60Mins, 90Mins, 120Mins, ON, OFF
Rain delay: 24, 48, 72hours Battery: 2pcs 1.5V AA (Alkaline batteries only)
Working water pressure: 0.02-0.8Mpa

**GREEN BLUE®**

INSTALLING THE BATTERIES

1. Remove the battery box from back of the timer. Insert two AA (1.5V) alkaline batteries and replace the box.
2. Replace NEW batteries when low battery icon flashes in the screen or before long unattended use.
3. Batteries must be removed from the timer at the end of the watering season and replaced with new ones at the beginning of the next watering season.

RESET: Press R button once to erase all the programs. The timer will return to factory shipped condition.

PROGRAMMING THE TIMER: Remove the battery box from back of the timer. Insert two AA (1.5V) alkaline batteries and replace the box. Replace NEW batteries when battery LED flashes every 5 seconds or before long unattended use. Batteries must be removed from the timer at the end of the watering season and replaced with new ones at the beginning of the next watering season.

PLEASE NOTE: Once battery LED flashes every 5 seconds, water won't turn on/off. The timer keeps off status.

SET THE TIMER

For example: You want to water every morning at 6:00 and every evening at 18:00 for 10mins.

At either 6:00 or 18:00, rotate the dial of FREQUENCY either clockwise or counter-clockwise and set frequency to 12. Rotate the dial of RUN TIME either clockwise or counter-clockwise and set run time to 10.

Automatically confirm the program after 3 seconds of standby. Battery LED is fast flash twice. The timer begins to watering according to programmed cycle. Reset FREQUENCY and RUN TIME as explained in step 1-3.

Please note: If RUN TIME is changed to ON during programmed cycle, the timer remains watering. If RUN TIME is changed to OFF during programmed cycle, the timer remains OFF. If RUN TIME is changed to another watering duration during programmed cycle, the timer is OFF and begin to watering according to new watering duration at next 6:00 or 18:00. If RUN TIME setting is equal to or longer than FREQUENCY, the timer stops watering. If RUN TIME is changed to ON or OFF, delay function cannot be set. If FREQUENCY is changed during programmed cycle, the timer is reset.

RAIN DELAY

For example: Set 48 hours rain delay. Press DELAY button twice, the LED of 48 is ON. After 3 seconds, battery LED is fast flash twice. 48 hours delay is activated. To cancel 48 hours delay program, press DELAY button three times until no LED is ON. After 3 seconds, battery LED is fast flash twice.

PLEASE NOTE: During delay period, the LED of 48 flashes every 10 seconds. During delay period, if run time is changed to another watering duration, the timer begins to watering according to new watering duration at next 6:00 or 18:00 after rain delay program. During delay period, if run time is changed to ON, the timer remains watering. Rain delay program is canceled. During delay period, if run time is changed to OFF, the timer remains OFF. Rain delay program is canceled.

ONCE WATERING(NO CLCYCLE)

For example: You want to manually water 10mins. Rotate the dial of FREQUENCY either clockwise or counter-clockwise and set to ONCE. Rotate the dial of RUN TIME either clockwise or counter-clockwise and set

to 10. Automatically confirm the program after 3 seconds of standby. Battery LED is fast flash twice. The timer begins to watering for 10 minutes. Reset manual watering as explained in step 1-3.

PLEASE NOTE: If RUN TIME is changed to another watering duration during ONCE program, the timer remains ON and restarts to watering for new watering duration.

Delay function cannot be set when FREQUENCY is at ONCE position.

FACTORY TEST MODE(FACTORY USE ONLY)

Press and hold DELAY button for 5 seconds to enter into factory test mode. Any two of LED are ON.

Press and hold DELAY button for 3 seconds to exit factory test mode and restart timer program.

INSTALLATION

Turn off the water tap. Screw the coupling nut manually onto the water tap (Do not use tools).

Turn on the water tap.

CLEANING AND MAINTENANCE

Wipe the outside of the unit with a damp cloth. Regularly clean the filter sieve in the water hose connection using a brush. In the event of frost, disassemble the unit and accessories, clean and store away from frost.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM: Does not water and does not come on at desired time.

POSSIBLE CAUSE: 1. Water tap is off. 2. Batteries are weak. 3. Rain delay is on. 4. Incorrect program setting.

CORRECTIVE ACTION: 1. Ensure water tap is on. 2. Replaced with NEW batteries. 3. To remove rain delay.

4. Ensure watering frequency and watering duration are set to desired time.

PROBLEM: Water won't turn off.

POSSIBLE CAUSE: 1. Watering duration is too long. 2. Watering duration is in ON position.

CORRECTIVE ACTION: Ensure watering duration is set to desired time.

PROBLEM: battery LED flashes every 5 seconds after a short period.

POSSIBLE CAUSE: Batteries are weak.

CORRECTIVE ACTION: Replaced with NEW batteries.

PROBLEM: Water pressure is too low.

POSSIBLE CAUSE: 1. The filter is blocked. 2. Tap is only opened partially. 3. Hose is kinked or damaged.

4. Water distribution across too many units.

CORRECTIVE ACTION: 1. Clean the filter sieve. 2. Fully open the tap. 3. Check the hose. 4. Reduce the number of units in use.

OSTRZEŻENIE!

Nie używaj baterii wielokrotnego ładowania. Urządzenie należy ustawiać wyłącznie w pozycji pionowej z nakrętką łączącą skierowaną do góry, aby zapobiec przedostawaniu się wody do komory baterii. Tylko zimną wodą. Temperatura pracy: Nie przekraczać 50°C (Nie dopuścić do zamarznięcia). Używać wyłącznie czystej, słodkiej wody. Zapobiegać obciążeniom skrajnym. Nie ciągnąć za podłączony wąż. Symbole umieszczone na narzędziach nie mogą być usuwane ani zakrywane. Informacje na urządzeniu, które przestały być czytelne, należy natychmiast wymienić.

SPECYFIKACJA:

Częstotliwość podlewania: 1 raz, 1 godzina, 2 godziny, 3 godziny, 4 godziny, 6 godzin, 8 godzin, 12 godzin, 24 godziny, 48 godzin, 72 godziny, TYDZIEŃ
Czas trwania nawadniania: 1Min, 3Mins, 5Mins, 10Mins, 15Mins, 20Mins, 30Mins, 60Mins, 90Mins, 120Mins, ON, OFF
Opóźnienie podlewania: 24, 48, 72 godziny
Ciśnienie robocze wody: 0,02-0,8 MPa
Gwint przyłączeniowy: G1", G¾", G½"

INSTALLING THE BATTERIES

Wyjmij pojemnik na baterie z tyłu timera. Włóż dwie baterie alkaliczne AA (1,5 V) i umieść pojemnik z powrotem. Wymień NOWE baterie, gdy dioda LED baterii miga co 5 sekund lub przed dłuższym użytkowaniem bez nadzoru. Baterie należy wyjąć z timera po zakończeniu sezonu nawadniania i wymienić na nowe na początku kolejnego sezonu nawadniania.

UWAGA: Gdy dioda LED baterii miga co 5 sekund, woda nie zostanie włączona/wyłączona. Zegar utrzymuje stan wyłączenia.

USTAWIANIE TIMERA

Na przykład: Chcesz podlewać codziennie rano o 6:00 i codziennie wieczorem o 18:00 przez 10min. O godzinie 6:00 lub 18:00 obróć pokrętkę FREQUENCY w prawo lub w lewo i ustaw częstotliwość na 12. Obróć pokrętkę RUN TIME w prawo lub w lewo i ustaw czas pracy na 10. Automatycznie potwierdzi program po 3 sekundach czuwania. Dioda LED baterii mignie dwa razy. Zegar rozpocznie nawadnianie zgodnie z zaprogramowanym cyklem. Zresetuj CZĘSTOTLIWOŚĆ i CZAS PRACY, jak wyjaśniono w krokach 1-3.

UWAGA: Jeśli CZAS PRACY zostanie zmieniony na WŁĄCZONY podczas zaprogramowanego cyklu, timer będzie kontynuował nawadnianie. Jeśli RUN TIME zostanie zmieniony na OFF podczas zaprogramowanego cyklu, timer pozostanie wyłączony. Jeśli RUN TIME zostanie zmieniony na inny czas trwania nawadniania podczas zaprogramowanego cyklu, timer zostanie WYŁĄCZONY i rozpocznie nawadnianie zgodnie z nowym czasem trwania nawadniania o godzinie 6:00 lub 18:00. Jeśli ustawienie RUN TIME (CZAS PRACY) jest równe lub dłuższe niż FREQUENCY (CZĘSTOTLIWOŚĆ), timer zatrzyma nawadnianie.

Jeśli RUN TIME zostanie zmieniony na ON lub OFF, nie można ustawić funkcji opóźnienia.

Jeśli CZĘSTOTLIWOŚĆ zostanie zmieniona podczas zaprogramowanego cyklu, timer zostanie zresetowany.

OPÓŹNIENIE PODLEWANIA

Na przykład: Ustaw 48-godzinne opóźnienie deszczu. Naciśnij dwukrotnie przycisk DELAY, dioda LED 48 zaświeci się. Po 3 sekundach dioda LED baterii mignie dwa razy. 48-godzinne opóźnienie zostanie aktywowane. Aby anulować 48-godzinny program opóźnienia, naciśnij przycisk DELAY trzy razy, aż żadna dioda LED nie zaświeci się. Po 3 sekundach dioda LED akumulatora mignie dwa razy.

UWAGA: Podczas okresu opóźnienia dioda LED 48 miga co 10 sekund. Jeśli w czasie opóźnienia czas pracy zostanie zmieniony na inny czas trwania nawadniania, zegar rozpocznie nawadnianie zgodnie z nowym czasem trwania nawadniania o godzinie 6:00 lub 18:00 po zakończeniu programu opóźnienia deszczowego. Jeśli w czasie opóźnienia czas pracy zostanie zmieniony na ON, timer będzie kontynuował nawadnianie. Program opóźnienia deszczu zostanie anulowany. Jeśli w czasie opóźnienia czas pracy zostanie zmieniony na OFF, timer pozostanie wyłączony. Program opóźnienia deszczowego zostanie anulowany.

JEDNOKROTNE PODLEWANIE (BEZ CYKLU)

Na przykład: Chcesz ręcznie nawadniać przez 10 minut. Obróć pokrętkę FREQUENCY w prawo lub w lewo i ustaw na ONCE. Obróć pokrętkę RUN TIME w prawo lub w lewo i ustaw wartość 10. Automatycznie potwierdzi program po 3 sekundach czuwania. Dioda LED baterii mignie dwa razy. Zegar rozpocznie nawadnianie przez 10 minut. Zresetuj ręczne nawadnianie, jak wyjaśniono w krokach 1-3.

UWAGA: Jeśli RUN TIME zostanie zmieniony na inny czas trwania nawadniania podczas programu ONCE, timer pozostanie włączony i wznowi nawadnianie dla nowego czasu trwania nawadniania. Funkcji opóźnienia nie można ustawić, gdy FREQUENCY znajduje się w pozycji ONCE.

TRYB TESTU FABRYCZNEGO (TYLKO DO UŻYTKU FABRYCZNEGO)

Naciśnij i przytrzymaj przycisk DELAY przez 5 sekund, aby przejść do trybu testu fabrycznego. Świecą się dowolne dwie diody LED. Naciśnij i przytrzymaj przycisk DELAY przez 3 sekundy, aby wyjść z trybu testu fabrycznego i ponownie uruchomić program czasowy.

INSTALACJA

Zakręć zawór wody. Ręcznie przykręć nakrętkę łączącą do kranu (nie używaj narzędzi). Włącz zawór wody.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przetrzyj zewnętrzną część urządzenia wilgotną ściereczką. Regularnie czyść sitko filtra w przyłączy węża doprowadzającego wodę za pomocą szczotki. W przypadku mrozu należy zdemontować urządzenie i akcesoria, wyczyć je i przechowywać z dala od mrozu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM: Nie nawadnia i nie włącza się w żądanym czasie.

MOŻLIWA PRZYCZYNA: 1. Kran jest wyłączony. 2. baterie są słabe. 3. Opóźnienie deszczu jest włączone.

4. Nieprawidłowe ustawienie programu.

DZIAŁANIA NAPRAWCZE: 1. Upewnij się, że zawór wody jest włączony. 2. Wymień baterie na NOWE.

3. Wyłącz opóźnienie deszczu. 4. Upewnij się, że częstotliwość i czas trwania nawadniania są ustawione na żądany czas.

PROBLEM: Woda nie chce się wyłączyć.

MOŻLIWA PRZYCZYNA: 1. Czas trwania nawadniania jest zbyt długi. 2. Czas trwania nawadniania jest ustawiony w pozycji ON.

DZIAŁANIA NAPRAWCZE: Upewnij się, że czas trwania nawadniania jest ustawiony na żądany czas.

PROBLEM: Dioda LED akumulatora miga co 5 sekund po krótkim czasie.

MOŻLIWA PRZYCZYNA: Baterie są słabe.

DZIAŁANIA NAPRAWCZE: Wymień baterie na nowe.

PROBLEM: Ciśnienie wody jest zbyt niskie.

MOŻLIWA PRZYCZYNA: 1. Filtr jest zablokowany. 2. Kran jest otwarty tylko częściowo. 3. Wąż jest zagięty lub uszkodzony. 4. Dystrybucja wody w zbyt wielu urządzeniach.

DZIAŁANIA NAPRAWCZE: 1. Oczyszczyć sito filtra. 2. Całkowicie otwórz kran. 3. Sprawdź wąż. 4. Zmniejsz liczbę używanych urządzeń.

DE BETRIEBSANLEITUNG

WARNUNG!

Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien. Stellen Sie das Gerät nur aufrecht und mit der Überwurfmutter nach oben auf, damit kein Wasser in das Batteriefach eindringen kann. Nur mit kaltem Wasser. Arbeitstemperatur: Nicht über 50°C (nicht einfrieren lassen). Nur sauberes Süßwasser verwenden. Vermeiden Sie Torsionsbelastungen. Ziehen Sie nicht an dem angeschlossenen Schlauch. Auf Ihren Geräten angebrachte Symbole dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Angaben auf dem Gerät müssen sofort ersetzt werden.

SPEZIFIKATION:

Häufigkeit der Bewässerung: Einmal, 1Std, 2Std, 3Std, 4Std, 6Std, 8Std, 12Std, 24Std, 48Std, 72Std, WOCHEN
Bewässerungsdauer: 1Min, 3Min, 5Min, 10Min, 15Min, 20Min, 30Min, 60Min, 90Min, 120Min, EIN, AUS
Regenverzögerung: 24, 48, 72Stunden Batterie: 2 Stück 1,5V AA (nur Alkalibatterien)
Arbeitswasserdruck: 0.02-0.8Mpa Wasserdichtigkeit: IP65
Anschlussgewinde: G1", G¾", G½"

EINSETZEN DER BATTERIEN

Nehmen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Zeitmessers ab. Legen Sie zwei Alkalibatterien des Typs AA (1,5V) ein und setzen Sie die Box wieder ein. Ersetzen Sie NEUE Batterien, wenn die Batterie-LED alle 5 Sekunden blinkt oder vor längerem unbeaufsichtigtem Gebrauch. Die Batterien müssen am Ende der Bewässerungssaison aus der Zeitschaltuhr entfernt und zu Beginn der nächsten Bewässerungssaison durch

neue ersetzt werden.

BITTE BEACHTEN SIE: Wenn die Batterie-LED alle 5 Sekunden blinkt, schaltet sich das Wasser nicht ein/aus. Die Zeitschaltuhr bleibt ausgeschaltet.

DEN TIMER EINSTELLEN

Ein Beispiel: Sie möchten jeden Morgen um 6:00 Uhr und jeden Abend um 18:00 Uhr 10 Minuten lang bewässern. Drehen Sie um 6:00 Uhr oder 18:00 Uhr den Drehknopf FREQUENZ entweder im oder gegen den Uhrzeigersinn und stellen Sie die Frequenz auf 12. Drehen Sie den Regler für RUN TIME entweder im oder gegen den Uhrzeigersinn und stellen Sie die Laufzeit auf 10. Nach 3 Sekunden Standby wird das Programm automatisch bestätigt. Die Batterie-LED blinkt zweimal schnell. Der Timer beginnt mit der Bewässerung gemäß dem programmierten Zyklus. Stellen Sie FREQUENZ und LAUFZEIT wie in Schritt 1-3 beschrieben ein.

BITTE BEACHTEN SIE: Wenn die LAUFZEIT während des programmierten Zyklus auf EIN gestellt wird, bewässert die Zeitschaltuhr weiter. Wenn die LAUFZEIT während des programmierten Zyklus auf AUS gestellt wird, bleibt der Timer ausgeschaltet. Wenn die LAUFZEIT während des programmierten Zyklus auf eine andere Bewässerungsdauer geändert wird, wird der Timer ausgeschaltet und beginnt mit der Bewässerung gemäß der neuen Bewässerungsdauer um 6:00 oder 18:00 Uhr. Wenn die LAUFZEIT gleich oder länger als die FREQUENZ eingestellt ist, stoppt der Timer die Bewässerung. Wenn LAUFZEIT auf EIN oder AUS geändert wird, kann die Verzögerungsfunktion nicht eingestellt werden. Wenn die FREQUENZ während des programmierten Zyklus geändert wird, wird der Timer zurückgesetzt.

VERZÖGERUNG DURCH REGEN

Zum Beispiel: Stellen Sie eine Regenverzögerung von 48 Stunden ein. Drücken Sie zweimal die Taste DELAY, die LED von 48 leuchtet auf. Nach 3 Sekunden blinkt die Batterie-LED zweimal schnell. Die 48-Stunden-Verzögerung ist aktiviert. Um das 48-Stunden-Verzögerungsprogramm abzubrechen, drücken Sie dreimal die DELAY-Taste, bis keine LED mehr leuchtet. Nach 3 Sekunden blinkt die Batterie-LED zweimal schnell.

BITTE BEACHTEN: Während der Verzögerungszeit blinkt die LED von 48 alle 10 Sekunden. Wenn während der Verzögerungszeit die Laufzeit auf eine andere Bewässerungsdauer geändert wird, beginnt der Timer mit der Bewässerung entsprechend der neuen Bewässerungsdauer um 6:00 oder 18:00 Uhr nach dem Regenverzögerungsprogramm. Wenn während der Verzögerungszeit die Laufzeit auf EIN geändert wird, bewässert die Zeitschaltuhr weiter. Das Regenverzögerungsprogramm wird abgebrochen. Wenn während der Verzögerungszeit die Laufzeit auf AUS geändert wird, bleibt die Zeitschaltuhr AUS. Das Regenverzögerungsprogramm wird abgebrochen.

EINMALIGE BEWÄSSERUNG (KEIN ZYKLUS)

Zum Beispiel: Sie möchten 10 Minuten lang manuell bewässern. Drehen Sie den Regler FREQUENZ entweder im oder gegen den Uhrzeigersinn und stellen Sie ONCE ein. Drehen Sie den Einsteller für RUN TIME entweder im oder gegen den Uhrzeigersinn und stellen Sie ihn auf 10. Das Programm wird nach 3 Sekunden Standby automatisch bestätigt. Die Batterie-LED blinkt zweimal schnell. Der Timer beginnt mit der Bewässerung für 10 Minuten. Setzen Sie die manuelle Bewässerung zurück, wie in Schritt 1-3

beschrieben.

BITTE BEACHTEN SIE: Wenn die LAUFZEIT während des EINS-Programms auf eine andere Bewässerungsdauer geändert wird, bleibt der Timer eingeschaltet und beginnt erneut mit der Bewässerung für die neue Bewässerungsdauer. Die Verzögerungsfunktion kann nicht eingestellt werden, wenn FREQUENZ auf der Position EINS steht.

WERKS-TESTMODUS (NUR FÜR DEN WERKSGEBRAUCH)

Halten Sie die DELAY-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um in den Werkstestmodus zu gelangen. Zwei beliebige LEDs leuchten auf. Halten Sie die DELAY-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Werkstestmodus zu verlassen und das Timerprogramm neu zu starten.

Einbau

Drehen Sie den Wasserhahn zu. Schrauben Sie die Überwurfmutter von Hand auf den Wasserhahn (kein Werkzeug verwenden). Drehen Sie den Wasserhahn auf.

Reinigung und Wartung

Wischen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch ab. Reinigen Sie regelmäßig das Filtersieb im Wasserschlanchanschluss mit einer Bürste. Bei Frost das Gerät und die Zubehörteile demontieren, reinigen und frostfrei lagern.

Fehlersuche

PROBLEM: Das Wasser läuft nicht und schaltet sich nicht zur gewünschten Zeit ein.

MÖGLICHE URSACHE: 1. Der Wasserhahn ist geschlossen. 2. Die Batterien sind schwach.

3. Die Regenverzögerung ist eingeschaltet. 4. Falsches Programm eingestellt.

ABHILFEMASSNAHMEN: 1. Sicherstellen, dass der Wasserhahn aufgedreht ist. 2. Durch NEUE Batterien ersetzen. 3. Die Regenverzögerung zu entfernen. 4. Sicherstellen, dass Bewässerungshäufigkeit und Bewässerungsdauer auf die gewünschte Zeit eingestellt sind.

PROBLEM: Wasser schaltet sich nicht aus.

MÖGLICHE URSACHE: 1. die Bewässerungsdauer ist zu lang. 2. die Bewässerungsdauer ist auf EIN gestellt.

ABHILFEMASSNAHMEN: Sicherstellen, dass die Bewässerungsdauer auf die gewünschte Zeit eingestellt ist.

PROBLEM: Batterie-LED blinkt nach kurzer Zeit alle 5 Sekunden.

MÖGLICHE URSACHE: Die Batterien sind schwach.

ABHILFEMASSNAHMEN: Ersetzt durch NEUE Batterien.

PROBLEM: Der Wasserdruck ist zu niedrig.

MÖGLICHE URSACHE: 1. Der Filter ist verstopft. 2. Der Wasserhahn ist nur teilweise geöffnet.

3. Der Schlauch ist geknickt oder beschädigt. 4. Wasserverteilung auf zu viele Geräte.

ABHILFEMASSNAHMEN: 1. Reinigen Sie das Filtersieb. 2. Den Wasserhahn vollständig öffnen.

3. Den Schlauch überprüfen. 4. Reduzieren Sie die Anzahl der verwendeten Geräte.

FR

INSTRUCTION D'UTILISATION

AVERTISSEMENT!

N'utilisez pas de piles rechargeables. Placez l'appareil uniquement à la verticale avec l'écrou d'accouplement tourné vers le haut pour empêcher l'eau de pénétrer dans le compartiment à piles. Avec de l'eau froide uniquement. Température de fonctionnement : Ne pas dépasser 50°C (Protéger du gel). Utilisez uniquement de l'eau douce et propre. Empêcher les charges de torsion. Ne tirez pas sur le tuyau connecté. Les symboles apposés sur vos outils ne peuvent pas être retirés ou recouverts. Les informations sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées immédiatement.

SPÉCIFICATION:

Fréquence d'arrosage: une fois, 1Hr, 2Hrs, 3Hrs, 4Hrs, 6Hrs, 8Hrs, 12Hrs, 24Hrs, 48Hrs, 72Hrs, WEEK

Durée d'arrosage: 1Min, 3Mins, 5Mins, 10Mins, 15Mins, 20Mins, 30Mins, 60Mins, 90Mins, 120Mins, ON, OFF

Délai de pluie: 24, 48, 72 heures

Batterie : 2 pièces 1,5 V AA (piles alcalines uniquement)

Pression de l'eau de travail: 0.02-0.8 Mpa

Indice d'étanchéité: IP65

Fil de connexion: G1", G¾", G½"

INSTALLATION DES PILES

Retirez le boîtier de piles à l'arrière de la minuterie. Insérez deux piles alcalines AA (1,5 V) et remplacez le boîtier. Remplacez les piles NEUVES lorsque le voyant de la batterie clignote toutes les 5 secondes ou avant une utilisation prolongée sans surveillance. Les piles doivent être retirées de la minuterie à la fin de la saison d'arrosage et remplacées par des neuves au début de la saison d'arrosage suivante.

VEUILLEZ NOTER: Une fois que le voyant de la batterie clignote toutes les 5 secondes, l'eau ne s'allumera plus. La minuterie maintient l'état éteint.

RÉGLER LA MINUTERIE

Par exemple : Vous souhaitez arroser tous les matins à 6h00 et tous les soirs à 18h00 pendant 10 minutes. À 6h00 ou 18h00, tournez le cadran de FRÉQUENCE dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse et réglez la fréquence sur 12. Tournez le cadran de RUN TIME dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse et réglez le temps d'exécution sur 10. Confirmez automatiquement le programme après 3 secondes de veille. Le voyant de la batterie clignote rapidement deux fois. La minuterie commence à arroser selon le cycle programmé. Réinitialisez la FRÉQUENCE et la TEMPS D'EXÉCUTION comme expliqué à l'étape 1-3

VEUILLEZ NOTER: Si RUN TIME est réglé sur ON pendant le cycle programmé, la minuterie continue d'arroser. Si RUN TIME est modifié sur OFF pendant le cycle programmé, la minuterie reste OFF. Si RUN TIME est modifié pour une autre durée d'arrosage pendant le cycle programmé, la minuterie est désactivée et commence l'arrosage selon la nouvelle durée d'arrosage à 6h00 ou 18h00. Si le réglage RUN TIME est égal ou supérieur à FREQUENCY, la minuterie arrête l'arrosage. Si RUN TIME est modifié sur ON ou OFF, la fonction de retard ne peut pas être réglée. Si la FRÉQUENCE est modifiée pendant le cycle programmé, la minuterie

est réinitialisée.

DÉLAI DE PLUIE

Par exemple: définir un délai de pluie de 48 heures. Appuyez deux fois sur le bouton DELAY, la LED de 48 est allumée. Après 3 secondes, le voyant de la batterie clignote rapidement deux fois. Un délai de 48 heures est activé. Pour annuler le programme différé de 48 heures, appuyez trois fois sur le bouton DELAY jusqu'à ce qu'aucune LED ne soit allumée. Après 3 secondes, le voyant de la batterie clignote rapidement deux fois.

VEUILLEZ NOTER: Pendant la période de temporisation, la LED 48 clignote toutes les 10 secondes. Pendant la période de temporisation, si la durée d'exécution est modifiée pour une autre durée d'arrosage, la minuterie commence à arroser selon la nouvelle durée d'arrosage à 6h00 ou 18h00 après le programme de temporisation de pluie. Pendant la période de retard, si le temps d'exécution est modifié sur ON, la minuterie continue d'arroser. Le programme de temporisation en cas de pluie est annulé. Pendant la période de retard, si le temps de fonctionnement est modifié sur OFF, la minuterie reste OFF. Le programme de temporisation en cas de pluie est annulé.

UNE FOIS ARROSAGE (PAS DE CLCYLE)

Par exemple: vous souhaitez arroser manuellement pendant 10 minutes. Tournez le cadran de FRÉQUENCE dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse et réglez-le sur UNE FOIS. Tournez le cadran de RUN TIME dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse et réglez-le sur 10. Confirmez automatiquement le programme après 3 secondes de veille. Le voyant de la batterie clignote rapidement deux fois. La minuterie commence à arroser pendant 10 minutes. Réinitialisez l'arrosage manuel comme expliqué à l'étape 1-3.

VEUILLEZ NOTER: Si RUN TIME est modifié pour une autre durée d'arrosage pendant le programme ONCE, la minuterie reste allumée et recommence à arroser pour une nouvelle durée d'arrosage. La fonction de retard ne peut pas être réglée lorsque FREQUENCY est sur la position ONCE.

MODE TEST EN USINE (UTILISATION EN USINE UNIQUEMENT)

Appuyez et maintenez le bouton DELAY pendant 5 secondes pour entrer en mode test d'usine. Deux LED sont allumées. Appuyez et maintenez le bouton DELAY pendant 3 secondes pour quitter le mode test d'usine et redémarrer le programme de minuterie.

INSTALLATION

Fermez le robinet d'eau. Vissez manuellement l'écrou d'accouplement sur le robinet d'eau (ne pas utiliser d'outils). Ouvrez le robinet d'eau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Nettoyez régulièrement le tamis filtrant du raccord du tuyau d'eau à l'aide d'une brosse. En cas de gel, démonter l'appareil et ses accessoires, nettoyer et ranger à l'abri du gel

DÉPANNAGE

PROBLÈME: N'arrose pas et ne s'allume pas à l'heure souhaitée.

CAUSE POSSIBLE: 1. Le robinet d'eau est fermé. 2. Les piles sont faibles. 3. Le délai de pluie est activé 4. Paramètre de programme incorrect.

ACTION CORRECTIVE: 1. Assurez-vous que le robinet d'eau est ouvert. 2. Remplacé par des piles neuves. 3. Pour supprimer le délai de pluie. 4. Assurez-vous que la fréquence et la durée d'arrosage sont réglées à l'heure souhaitée.

PROBLÈME: L'eau ne s'éteint pas.

CAUSE POSSIBLE: 1. Watering duration is too long. 2. Watering duration is in ON position

ACTION CORRECTIVE: Ensure watering duration is set to desired time.

PROBLÈME: Le voyant de la batterie clignote toutes les 5 secondes après une courte période.

CAUSE POSSIBLE: Les piles sont faibles.

ACTION CORRECTIVE: Remplacé par des piles NEUVES.

PROBLÈME: La pression de l'eau est trop basse.

CAUSE POSSIBLE: 1. Le filtre est bloqué. 2. Le robinet n'est ouvert que partiellement. 3. Le tuyau est plié ou endommagé. 4. Distribution de l'eau sur un trop grand nombre d'unités.

ACTION CORRECTIVE: 1. Nettoyez le tamis du filtre. 2. Ouvrez complètement le robinet. 3. Vérifiez le tuyau.

4. Réduisez le nombre d'unités utilisées.

ES

INSTRUCCIONES DE USO

¡ATENCIÓN!

No utilice pilas recargables. Coloque la unidad únicamente en posición vertical con la tuerca de acoplamiento hacia arriba para evitar que entre agua en el compartimento de las pilas. Sólo con agua fría. Temperatura de trabajo: No superar los 50°C (Evitar que se congele). Utilice sólo agua dulce limpia. Evite las cargas de torsión. No tire de la manguera conectada. Los símbolos colocados en sus herramientas no pueden quitarse ni taparse. La información del aparato que deje de ser legible debe sustituirse inmediatamente.

ESPECIFICACIÓN:

Frecuencia de riego: Una vez, 1H, 2H, 3H, 4H, 6H, 8H, 12H, 24H, 48H, 72H, SEMANA

Duración del riego: 1Min, 3Mins, 5Mins, 10Mins, 15Mins, 20Mins, 30Mins, 60Mins, 90Mins, 120Mins, ON, OFF

Retraso por lluvia: 24, 48, 72horas

Batería: 2pcs 1.5V AA (sólo pilas alcalinas)

Presión del agua de trabajo: 0,02-0,8Mpa

Índice de impermeabilidad: IP65

Rosca de conexión: G1", G¾", G½"

INSTALACIÓN DE LAS PILAS

Retire la caja de las pilas de la parte posterior del temporizador. Inserte dos pilas alcalinas AA (1,5 V) y vuelva a colocar la caja. Sustituya las pilas NUEVAS cuando el LED de la pila parpadee cada 5 segundos o antes de un

uso prolongado sin vigilancia. Las pilas deben retirarse del programador al final de la temporada de riego y sustituirse por otras nuevas al comienzo de la siguiente temporada de riego.

NOTA: Una vez que el LED de la batería parpadea cada 5 segundos, el agua no se encenderá/apagará. El temporizador mantiene el estado de apagado.

PROGRAMAR EL TEMPORIZADOR

Por ejemplo: Quieres regar todas las mañanas a las 6:00 y todas las tardes a las 18:00 durante 10 minutos. A las 6:00 o a las 18:00, gire el dial de FRECUENCIA en sentido horario o antihorario y ajuste la frecuencia a 12. Gire el dial de TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO en sentido horario o antihorario y ajuste el tiempo de funcionamiento a 10. Confirma automáticamente el programa después de 3 segundos de espera. El LED de la batería parpadea rápidamente dos veces. El temporizador comienza a regar según el ciclo programado. Reajuste la FRECUENCIA y el TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO como se explica en el paso 1-3.

TENGA EN CUENTA: Si el TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO se cambia a ON durante el ciclo programado, el programador sigue regando. Si el TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO se cambia a APAGADO durante el ciclo programado, el temporizador permanece APAGADO. Si se cambia el TIEMPO DE RIEGO a otra duración de riego durante el ciclo programado, el programador se APAGA y comienza a regar según la nueva duración de riego a las 6:00 o 18:00 siguientes. Si el ajuste del TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO es igual o superior a la FRECUENCIA, el programador detiene el riego. Si el TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO se cambia a ON u OFF, no se puede ajustar la función de retardo. Si se cambia la FRECUENCIA durante el ciclo programado, el temporizador se reinicia.

RETRASO POR LLUVIA

Por ejemplo: Fijar 48 horas de retraso por lluvia. Pulse dos veces el botón DELAY, el LED de 48 se enciende. Después de 3 segundos, el LED de la batería parpadea rápidamente dos veces. Se activa el retardo de 48 horas. Para cancelar el programa de retardo de 48 horas, pulse el botón DELAY tres veces hasta que no se encienda ningún LED. Después de 3 segundos, el LED de la batería parpadea rápidamente dos veces.

TENGA EN CUENTA: Durante el periodo de retardo, el LED de 48 parpadea cada 10 segundos. Durante el periodo de retardo, si el tiempo de riego se cambia a otra duración de riego, el programador empieza a regar según la nueva duración de riego a las 6:00 o 18:00 siguientes después del programa de retardo por lluvia. Durante el periodo de retardo, si el tiempo de riego se cambia a ON, el programador sigue regando. El programa de retraso por lluvia se cancela. Durante el periodo de retardo, si el tiempo de riego se cambia a OFF, el temporizador permanece en OFF. El programa de retardo por lluvia se cancela.

RIEGO ÚNICO(SIN CLÍCULA)

Por ejemplo: Quieres regar manualmente 10mins. Gire el dial de FRECUENCIA en sentido horario o antihorario y póngalo en ON. Gire el dial de RUN TIME en sentido horario o antihorario y ajústelo a 10. Confirma automáticamente el programa después de 3 segundos de espera. El LED de la batería parpadea rápidamente dos veces. El temporizador comienza a regar durante 10 minutos. Restablezca el riego manual como se explica en el paso 1-3.

TENGA EN CUENTA: Si se cambia el TIEMPO DE EJECUCIÓN a otra duración de riego durante el programa

ONCE, el programador permanece ENCENDIDO y reinicia el riego para la nueva duración de riego. La función de retardo no puede ajustarse cuando la FRECUENCIA está ajustada en ONCE.

MODO DE PRUEBA DE FÁBRICA (SÓLO PARA USO EN FÁBRICA)

Mantenga pulsado el botón DELAY durante 5 segundos para entrar en el modo de prueba de fábrica. Se encienden dos de los LEDs. Mantenga pulsado el botón DELAY durante 3 segundos para salir del modo de prueba de fábrica y reiniciar el programa del temporizador.

INSTALACIÓN

Cierre el grifo de agua. Enrosque manualmente la tuerca de acoplamiento en el grifo de agua (no utilice herramientas). Abra el grifo de agua.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie el exterior de la unidad con un paño húmedo. Limpie regularmente el tamiz del filtro en la conexión de la manguera de agua con un cepillo. En caso de heladas, desmonte el aparato y los accesorios, límpielos y guárdelos al abrigo de las heladas.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA: No riega y no se enciende a la hora deseada.

POSIBLE CAUSA: 1. El grifo está cerrado. 2. Las baterías son débiles. 3. Comienza el retraso por lluvia.

4. Ajuste incorrecto del programa.

ACCIÓN CORRECTIVA: 1. Asegúrese de que el grifo esté abierto. 2. Sustituidas por pilas NUEVAS.

3. Para eliminar el retraso por lluvia. 4. Asegúrese de que la frecuencia y la duración del riego se ajustan al tiempo deseado. duration are set to desired time.

PROBLEMA: El agua no se cierra.

POSIBLE CAUSA: 1. La duración del riego es demasiado larga. 2. La duración del riego está en posición ON.

ACCIÓN CORRECTIVA: Asegúrese de que la duración del riego se ajusta al tiempo deseado.

PROBLEMA: el LED de la batería parpadea cada 5 segundos tras un breve periodo.

POSIBLE CAUSA: Las baterías son débiles.

ACCIÓN CORRECTIVA: Sustituidas por pilas NUEVAS.

PROBLEMA: La presión del agua es demasiado baja.

POSIBLE CAUSA: 1. El filtro está bloqueado. 2. El grifo sólo se abre parcialmente.

3. La manguera está doblada o dañada. 4. Distribución de agua en demasiadas unidades.

ACCIÓN CORRECTIVA: 1. Limpie el tamiz del filtro. 2. Abra completamente el grifo. 3. Compruebe la manguera. 4. Reducir el número de unidades en uso.

ATTENZIONE

Non utilizzare batterie ricaricabili. Posizionare l'unità solo in posizione verticale con il dado di accoppiamento rivolto verso l'alto per evitare che l'acqua penetri nel vano batteria. Solo con acqua fredda. Temperatura di lavoro: non superare i 50°C (Tenere lontano dal gelo). Utilizzare solo acqua dolce pulita. Prevenire i carichi di torsione. Non tirare il tubo collegato. I simboli apposti sui vostri strumenti non possono essere rimossi o coperti. Le informazioni sull'apparecchio non più leggibili devono essere immediatamente sostituite.

SPECIFICA:

Frequenza di irrigazione: Una volta, 1 ora, 2 ore, 3 ore, 4 ore, 6 ore, 8 ore, 12 ore, 24 ore, 48 ore, 72 ore, SETTIMANA

Durata dell'irrigazione:

1 min, 3 min, 5 min, 10 min, 15 min, 20 min, 30 min, 60 min, 90 minuti, 120 min, ON, OFF

Ritardo pioggia: 24,48,72 ore

Batteria: 2 batterie AA da 1,5V (solo batterie alcaline)

Pressione dell'acqua di lavoro: 0,02-0,8 MPa

Grado di impermeabilità: IP65

Filettatura di collegamento: G1", G¾", G½"

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

Rimuovere la scatola delle batterie dal retro del timer. Inserire due batterie alcaline AA (1,5V) e riposizionare la scatola. Sostituire le batterie NUOVE quando il LED delle batterie lampeggia ogni 5 secondi o prima di un uso prolungato senza sorveglianza. Le batterie devono essere rimosse dal timer alla fine della stagione di irrigazione e sostituite con batterie nuove all'inizio della stagione di irrigazione successiva.

NOTA: una volta che il LED della batteria lampeggia ogni 5 secondi, l'acqua non si accende/spegne.

Il timer mantiene lo stato di spegnimento.

IMPOSTARE IL TIMER

Ad esempio: Si vuole annaffiare ogni mattina alle 6:00 e ogni sera alle 18:00 per 10 minuti. Alle 6:00 o alle 18:00, ruotare il quadrante FREQUENCY in senso orario o antiorario e impostare la frequenza su 12. Ruotare il quadrante del RUN TIME in senso orario o antiorario e impostare il tempo di esecuzione su 10. Conferma automaticamente il programma dopo 3 secondi di standby. Il LED della batteria lampeggia velocemente due volte. Il timer inizia ad irrigare secondo il ciclo programmato. Reimpostare FREQUENCY e RUN TIME come spiegato al punto 1-3.

NOTA: Se RUN TIME viene impostato su ON durante il ciclo programmato, il timer continua a irrigare. Se il RUN TIME viene impostato su OFF durante il ciclo programmato, il timer rimane OFF. Se il RUN TIME viene modificato in un'altra durata di irrigazione durante il ciclo programmato, il timer è su OFF e inizia l'irrigazione in base alla nuova durata di irrigazione alle successive 6:00 o 18:00. Se l'impostazione del RUN TIME/TEMPO DI ESERCIZIO è uguale o superiore alla FREQUENCY / FREQUENZA, il timer interrompe l'irrigazione. Se RUN TIME/TEMPO DI ESERCIZIO viene impostato su ON o OFF, la funzione di ritardo non può essere impostata. Se la FREQUENCY / FREQUENZA viene modificata durante il ciclo programmato, il timer

viene ripristinato.

RITARDO DELLA PIOGGIA

Ad esempio: Impostare un ritardo di 48 ore per la pioggia. Premere due volte il tasto DELAY, il LED del 48 è acceso. Dopo 3 secondi, il LED della batteria lampeggia rapidamente due volte. Il ritardo di 48 ore è attivato. Per annullare il programma di ritardo di 48 ore, premere tre volte il pulsante DELAY finché il LED non si accende. Dopo 3 secondi, il LED della batteria lampeggia velocemente due volte.

NOTA: Durante il periodo di ritardo, il LED del 48 lampeggia ogni 10 secondi. Durante il periodo di ritardo, se il tempo di funzionamento viene modificato in un'altra durata di irrigazione, il timer inizia a irrigare secondo la nuova durata di irrigazione alle 6:00 o alle 18:00 successive al programma di ritardo pioggia. Durante il periodo di ritardo, se il tempo di funzionamento viene modificato in ON, il timer continua a irrigare. Il programma di ritardo pioggia viene annullato. Durante il periodo di ritardo, se il tempo di funzionamento viene modificato in OFF, il timer rimane spento. Il programma di ritardo pioggia viene annullato.

UNA SOLA IRRIGAZIONE (NO CLCYCLE)

Ad esempio: Si vuole irrigare manualmente per 10 minuti. Ruotare il selettore di FREQUENCY in senso orario o antiorario e impostarlo su ONCE. Ruotare il selettore di RUN TIME/TEMPO DI FUNZIONAMENTO in senso orario o antiorario e impostarlo su 10. Conferma automaticamente il programma dopo 3 secondi di standby. Il LED della batteria lampeggia rapidamente due volte. Il timer inizia a irrigare per 10 minuti. Ripristinare l'irrigazione manuale come spiegato al punto 1-3.

NOTA: Se il RUN TIME/TEMPO DI FUNZIONAMENTO viene modificato in un'altra durata di irrigazione durante il programma ONCE, il timer rimane acceso e riprende l'irrigazione per la nuova durata. La funzione di ritardo non può essere impostata quando la FREQUENZA è in posizione ONCE.

MODALITÀ TEST DI FABBRICA (SOLO PER USO DI FABBRICA)

Tenere premuto il pulsante DELAY per 5 secondi per accedere alla modalità di test di fabbrica. Due qualsiasi dei LED sono accesi. Tenere premuto il pulsante DELAY per 3 secondi per uscire dalla modalità test di fabbrica e riavviare il programma del timer.

INSTALLAZIONE

Chiudi il rubinetto dell'acqua. Avvitare manualmente il dado di raccordo sul rubinetto dell'acqua (non utilizzare attrezzi). Apri il rubinetto dell'acqua.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire l'esterno dell'unità con un panno umido. Pulire regolarmente il setaccio del filtro nel collegamento del tubo dell'acqua utilizzando una spazzola. In caso di gelo smontare l'unità e gli accessori, pulire e riportare al riparo dal gelo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA: Non annaffia e non si accende all'ora desiderata.

CAUSA POSSIBILE: 1. Il rubinetto dell'acqua è chiuso. 2. Le batterie sono scariche. 3. Il ritardo pioggia è attivo. 4. Impostazione del programma errata.

AZIONE CORRETTA: 1. Assicurarsi che il rubinetto dell'acqua sia aperto. 2. Sostituire con batterie NUOVE. 3. Per rimuovere il ritardo della pioggia. 4. Assicurarsi che la frequenza e la durata dell'irrigazione siano impostate sull'orario desiderato.

PROBLEMA: L'acqua non si spegne.

CAUSA POSSIBILE: 1. La durata dell'irrigazione è troppo lunga. 2. La durata dell'irrigazione è in posizione ON.

AZIONE CORRETTA: Assicurarsi che la durata dell'irrigazione sia impostata sul tempo desiderato.

PROBLEMA: Il LED della batteria lampeggia ogni 5 secondi dopo un breve periodo.

CAUSA POSSIBILE: Le batterie sono deboli.

AZIONE CORRETTA: Sostituire con batterie NUOVE.

PROBLEMA: La pressione dell'acqua è troppo bassa.

CAUSA POSSIBILE: 1. Il filtro è intasato. 2. Il rubinetto è aperto solo parzialmente. 3. Il tubo è piegato o danneggiato. 4. Distribuzione dell'acqua su troppe unità

AZIONE CORRETTA: 1. Pulire il setaccio del filtro. 2. Aprire completamente il rubinetto. 3. Controllare il tubo. 4. Ridurre il numero di unità in uso.

NL HANDLEIDING

WAARSCHUWING!

Gebruik geen oplaadbare batterijen. Het apparaat mag alleen verticaal worden geplaatst met de wartelmoer naar boven gericht om te voorkomen dat er water in het batterijcompartiment komt. Alleen koud water. Bedrijfstemperatuur: niet hoger dan 50°C (niet laten bevriezen). Gebruik alleen schoon, zoet water. Voorkom torsiebelastingen. Trek niet aan de aangesloten slang. Op gereedschappen aangebrachte symbolen kunnen niet worden verwijderd of afgedekt. Informatie op het apparaat die niet meer leesbaar is, moet onmiddellijk worden vervangen.

SPECIFICATIES:

Besproeiingsfrequentie: 1 keer, 1 uur, 2 uur, 3 uur, 4 uur, 6 uur, 8 uur, 12 uur, 24 uur, 48 uur, 72 uur, WEEK
Irrigatieduur: 1 minuut, 3 minuten, 5 minuten, 10 minuten, 15 minuten, 20 minuten, 30 minuten, 60

minuten, 90 minuten, 120 minuten, AAN, UIT

Bewateringsvertraging: 24, 48, 72 uur

Werkwaterdruk: 0,02-0,8 MPa

Aansluitschroefdraad: G1", G¾", G½"

Batterijen: 2 stuks 1,5V AA (alleen alkalibatterijen)

Waterdicht: IP65

BATTERIJ INSTALLATIE

Verwijder de batterijhouder uit de achterkant van de timer. Plaats twee AA-alkalinebatterijen (1,5V) en plaats de container terug. Vervang NIEUWE batterijen wanneer de batterij-LED elke 5 seconden knippert of

voór langdurig onbeheerd gebruik. De batterijen moeten aan het einde van het irrigatieseizoen uit de timer worden verwijderd en aan het begin van het volgende irrigatieseizoen worden vervangen door nieuwe.

LET OP: Wanneer de batterij-LED elke 5 seconden knippert, gaat het water niet aan/uit. De klok handhaaft de uit-status.

DE TIMER INSTELLEN

Bijvoorbeeld: U wilt elke ochtend om 6.00 uur en elke avond om 6.00 uur gedurende 10 minuten water geven. Om 6.00 of 18.00 uur draait u de FREQUENCY-knop met de klok mee of tegen de klok in en stelt u de frequentie in op 12. Draai de RUN TIME-knop met de klok mee of tegen de klok in en stel de looptijd in op 10. Het programma wordt automatisch bevestigd na 3 seconden stand-by. De batterij-LED knippert twee keer. De timer begint met besproeien volgens de geprogrammeerde cyclus. Reset FREQUENTIE en RUN TIME zoals uitgelegd in stappen 1-3.

OPMERKING: Als RUN TIME tijdens de geprogrammeerde cyclus wordt gewijzigd naar ON, blijft de timer doorgaan met bewateren. Als RUN TIME tijdens de geprogrammeerde cyclus wordt gewijzigd naar UIT, blijft de timer uitgeschakeld. Als de RUN TIME tijdens de geprogrammeerde cyclus wordt gewijzigd naar een andere bewateringsduur, wordt de timer uitgeschakeld en begint hij met besproeien op de nieuwe bewateringsduur om 6.00 uur of 18.00 uur. Als de RUN TIME-instelling gelijk is aan of langer is dan FREQUENCY, stopt de timer met besproeien. Als RUN TIME wordt gewijzigd in ON of OFF, kan de vertragingfunctie niet worden ingesteld. Als de FREQUENTIE tijdens de geprogrammeerde cyclus wordt gewijzigd, wordt de timer gereset.

BESPROEIINGSVERTRAGING

Bijvoorbeeld: Stel een regenvertraging van 48 uur in. Druk twee keer op de DELAY-knop, LED 48 gaat branden. Na 3 seconden knippert de batterij-LED twee keer. De vertraging van 48 uur wordt geactiveerd. Om het ingestelde programma van 48 uur te annuleren, drukt u drie keer op de knop DELAY totdat er geen LED's meer branden. Na 3 seconden knippert de batterij-LED twee keer.

OPMERKING: Tijdens de vertragingstijd knippert LED 48 elke 10 seconden. Als de looptijd tijdens de vertraging wordt gewijzigd naar een andere bewateringsduur, begint de timer met besproeien op de nieuwe besproeiingsduur om 6.00 uur of 18.00 uur nadat het regenvertragingsprogramma is afgelopen. Als de looptijd tijdens de vertraging wordt gewijzigd naar AAN, gaat de timer door met besproeien. Het regenvertragingsprogramma wordt geannuleerd. Als de looptijd tijdens de vertraging wordt gewijzigd naar UIT, blijft de timer uitgeschakeld. Het regenvertragingsprogramma wordt geannuleerd.

EENMALIGE BEWATERING (GEEN CYCLUS)

Bijvoorbeeld: U wilt 10 minuten handmatig water geven. Draai de FREQUENCY-knop met de klok mee of tegen de klok in naar ONCE. Draai de RUN TIME-knop met de klok mee of tegen de klok in naar 10. Bevestig het programma automatisch na 3 seconden stand-by. De batterij-LED knippert twee keer. De timer begint gedurende 10 minuten met besproeien. Reset de handmatige besproeiing zoals uitgelegd in stap 1-3.

OPMERKING: Als RUN TIME tijdens het ONCE-programma wordt gewijzigd in een andere bewateringsduur, blijft de timer ingeschakeld en wordt de bewatering hervat voor de nieuwe bewateringsduur.

De vertragsingsfunctie kan niet worden ingesteld als FREQUENCY in de ONCE-positie staat.

FABRIEKSTESTMODUS (ALLEEN FABRIEKSGEBRUIK)

Houd de DELAY-knop gedurende 5 seconden ingedrukt om naar de fabriekstestmodus te gaan. Twee willekeurige LED's zijn AAN. Houd de DELAY-knop gedurende 3 seconden ingedrukt om de fabriekstestmodus te verlaten en het timerprogramma opnieuw te starten.

INSTALLATIE

Draai de waterkraan dicht. Draai de wartelmoer met de hand op de kraan (geen gereedschap gebruiken).
Draai de waterkraan open.

REINIGING EN ONDERHOUD

Veeg de buitenkant van het apparaat af met een vochtige doek. Maak de filterzeef in de watertoevoerslang aansluiting regelmatig schoon met een borstel. Bij vorst het apparaat en de accessoires demonteren, reinigen en vorstvrij opbergen.

PROBLEEMOPLOSSEN

PROBLEEM: Het geeft geen water en gaat niet aan op het gewenste tijdstip.

MOGELIJKE OORZAAK: 1. De kraan is dichtgedraaid. 2. Batterijen zijn zwak. 3. Regenvertraging is ingeschakeld. 4. Verkeerde programma-instelling.

CORRIGERENDE ACTIE: 1. Zorg ervoor dat de waterkraan openstaat. 2. Vervang de batterijen door NIEUWE. de regenvertraging uit. 3. Zorg ervoor dat de bewateringsfrequentie en -duur op de gewenste duur zijn ingesteld.

PROBLEEM: Het water gaat niet uit.

MOGELIJKE OORZAAK: 1. De bewateringsduur is te lang. 2. De besproeiingsduur is ingesteld op AAN.

CORRIGERENDE ACTIE: 1. Zorg ervoor dat de bewateringsduur op de gewenste duur staat ingesteld.

PROBLEEM: De batterij-LED knippert na korte tijd elke 5 seconden.

MOGELIJKE OORZAAK: De batterijen zijn zwak.

CORRIGERENDE ACTIE: Vervang de batterijen door nieuwe.

PROBLEEM: De waterdruk is te laag.

MOGELIJKE OORZAAK: 1. Het filter is verstopt. 2. Dekraan staat slechts gedeeltelijk open. 3. Deslang is geknikt of beschadigd. 4. Waterverdeling in te veel apparaten.

CORRIGERENDE ACTIE: 1. Reinig het filterscherm. 2. Open de kraan volledig. 3. Controleer de slang.

4. Verminder het aantal apparaten dat u gebruikt.



NÁVOD K OBSLUZE

VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte dobíjecí baterie. Jednotku postavte pouze vzpřímeně tak, aby spojovací matice směřovala nahoru, aby se zabránilo vniknutí vody do prostoru pro baterie. Pouze ze studenou vodou. Pracovní teplota: Nepřekračujte 50°C (chráňte před mrazem). Používejte pouze čistou sladkou vodu. Zabraňte torznímu zatížení. Netahejte za připojenou hadici. Symboly připevněné k vašim nástrojům nesmí být odstraněny nebo zakryty. Informace na zařízení, které již nejsou čitelné, musí být okamžitě vyměněny.

SPECIFIKACE:

Frekvence zavlažování: Jednou, 1 hodina, 2 hodiny, 3 hodiny, 4 hodiny, 6 hodin, 8 hodin, 12 hodin, 24 hodin, 48 hodin, 72 hodin, TÝDEN

Doba zavlažování: 1 minuta, 3 minuty, 5 minut, 10 minut, 15 minut, 20 minut, 30 minut, 60 minut, 90 minut, 120 minut, zapnuto, vypnuto

Zpoždění deště: 24,48,72 hodin

Pracovní tlak vody: 0,02-0,8 MPa

Připojovací závit: G1", G3/4", G1/2"

Baterie: 2ks 1,5V AA (pouze alkalické baterie)

Vodotěsnost: IP65

VLOŽENÍ BATERIÍ

Vyjměte schránku na baterie ze zadní části časovače. Vložte dvě alkalické baterie AA (1.5 V) a vyměňte krabici. Vyměňte NOVÉ baterie, když LED dioda baterie bliká každých 5 sekund nebo před dlouhým používáním bez dozoru. Baterie musí být vyjmuty z časovače na konci zavlažovací sezóny a vyměněny za nové na začátku příští zavlažovací sezóny.

UPOZORNĚNÍ: Jakmile LED dioda baterie bliká každých 5 sekund, voda se nezapne/nevypne. Časovač zůstává vypnutý.

NASTAVTE ČASOVAČ

Například: Chcete zalévat každé ráno v 6:00 a každý večer v 18:00 po dobu 10 minut. V 6:00 nebo 18:00 otočte ovladačem FREQUENCY ve směru nebo proti směru hodinových ručiček a nastavte frekvenci na 12. Otáčejte ovladačem RUN TIME ve směru nebo proti směru hodinových ručiček a nastavte dobu chodu na 10. Automaticky potvrdíte program po 3 sekundách pohotovostního režimu. LED dioda baterie dvakrát rychle zabliká. Časovač začne zavlažovat podle naprogramovaného cyklu. Resetujte FREKVENCÍ a DOBU BĚHU, jak je vysvětleno v kroku 1-3.

UPOZORŇUJEME: Pokud se RUN TIME během naprogramovaného cyklu změní na ON, časovač zůstane zavlažovat. Pokud se RUN TIME během naprogramovaného cyklu změní na OFF, časovač zůstane vypnutý. Pokud se DOBA BĚHU během naprogramovaného cyklu změní na jinou dobu zavlažování, časovač se vypne a začne zavlažovat podle nové doby zavlažování v příštích 6:00 nebo 18:00. Pokud je nastavení RUN TIME stejné nebo delší než FREQUENCY, časovač zastaví zavlažování. Pokud se RUN TIME změní na ON nebo OFF, nelze nastavit funkci zpoždění. Pokud se během naprogramovaného cyklu změní FREKVENCE, časovač se resetuje.

ZPOŽDĚNÍ DEŠTĚ

Příklad: Nastavte 48hodinovou prodlevu deště. Stisknete dvakrát tlačítko DELAY, LED na 48 se rozsvítí. Po 3 sekundách LED dioda baterie dvakrát rychle zabliká. Aktivuje se 48hodinové zpoždění. 3. Chcete-li zrušit program odložení o 48 hodin, stisknete třikrát tlačítko DELAY, dokud se nerozsvítí žádná LED. Po 3 sekundách LED dioda baterie dvakrát rychle zabliká.

UPOZORNĚNÍ: Během doby zpoždění blíká LED dioda 48 každých 10 sekund. Pokud se během doby zpoždění změni doba chodu na jinou dobu zavlažování, časovač začne zavlažovat podle nové doby zavlažování v příštích 6:00 nebo 18:00 po programu odložení deště. Pokud se během doby zpoždění změni doba chodu na ON, časovač zůstane zalévat. Program odložení deště je zrušen. Pokud se během doby zpoždění změni doba běhu na OFF, časovač zůstane vypnutý. Program odložení deště je zrušen.

JEDNOU ZALÉVÁNÍ (BEZ CYCLE)

Například: Chcete ručně zavlažovat 10 minut. Otočte ovladačem FREQUENCY ve směru nebo proti směru hodinových ručiček a nastavte na ONCE. Otočte ovladačem RUN TIME ve směru nebo proti směru hodinových ručiček a nastavte na 10. Automaticky potvrdíte program po 3 sekundách pohotovostního režimu. LED dioda baterie dvakrát rychle zabliká. Časovač začne zalévat po dobu 10 minut. Resetujte ruční zavlažování, jak je vysvětleno v krocích 1-3.

UPOZORNĚNÍ: Pokud se DOBA BĚHU během programu ONCE změni na jinou dobu zavlažování, časovač zůstane zapnutý a restartuje zavlažování pro novou dobu zavlažování. Funkci zpoždění nelze nastavit, když je FREQUENCY v poloze ONCE.

TOVÁRNÍ TESTOVACÍ REŽIM (POUZE TOVÁRNÍ POUŽITÍ)

Stisknutím a podržením tlačítka DELAY po dobu 5 sekund vstoupíte do továrního testovacího režimu. Jakékoli dvě LED svítí. Stisknutím a podržením tlačítka DELAY po dobu 3 sekund opustíte tovární testovací režim a restartujete program časovače.

INSTALACE

Zavřete vodovodní kohoutek. Spojovací matici našroubujte ručně na vodovodní kohoutek (nepoužívejte nářadí). Otevřete vodovodní kohoutek.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vnější část jednotky otřete vlhkým hadříkem. Pravidelně čistěte filtrační síto v přípoje vodní hadice kartáčem. V případě mrazu jednotku a příslušenství rozeberte, vyčistěte a uložte mimo dosah mrazu.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM: Nezalévá a nezapíná se v požadovaný čas.

MOŽNÁ PŘÍČINA: 1. Vodovodní kohoutek je vypnutý. 2. Baterie jsou slabé. 3. Zpoždění deště je zapnuté. 4. Nesprávné nastavení programu.

NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ: 1. V § 1 Ujistěte se, že je vodovodní kohoutek zapnutý. 2. Nahrazeno NOVÝMI bateriemi. 3. V § 3 Chcete-li odstranit zpoždění deště. 4. Ujistěte se, že frekvence zavlažování a doba

zavlažování jsou nastaveny na požadovaný čas.

PROBLÉM: Voda se nevypne.

MOŽNÁ PŘÍČINA: 1. Doba zavlažování je příliš dlouhá. 2. Doba zavlažování je v poloze ON.

NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ: Ujistěte se, že doba zavlažování je nastavena na požadovaný čas.

PROBLÉM: LED dioda baterie po krátké době blíká každých 5 sekund.

MOŽNÁ PŘÍČINA: Baterie jsou slabé.

NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ: Nahrazeno NOVÝMI bateriemi.

PROBLÉM: Tlak vody je příliš nízký.

MOŽNÁ PŘÍČINA: 1. Filtr je upcovaný. 2. Kohoutek je otevřen pouze částečně. 3. Hadice je zalomená nebo poškozená. 4. Rozvod vody na příliš mnoho jednotek.

NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ: 1. Vyčistěte filtrační síto. 2. Úplně otevřete kohoutek. 3. Zkontrolujte hadici.

4. Snízte počet používaných jednotek.

RO

INSTRUCȚIUNE DE UTILIZARE

AVERTIZARE!

Nu utilizați baterii reincărcabile. Așezați unitatea doar în poziție verticală, cu piulița de cuplare orientată în sus, pentru a preveni intrări apei în compartimentul bateriei. Numai cu apă rece. Temperatura de lucru: Nu depășiți 50°C (A se feri de îngheț). Folosiți numai apă dulce curată. Preveniți sarcinilor de torsiune. Nu trageți de furtunul conectat. Simbolurile aplicate pe dispozitiv nu pot fi îndepărtate sau acoperite. Informațiile de pe dispozitiv care nu mai sunt lizibile trebuie înlocuite imediat.

SPECIFICAȚIE:

Frecvența de udare: 0 dată, 1 oră, 2 ore, 3 ore, 4 ore, 6 ore, 8 ore, 12 ore, 24 ore, 48 ore, 72 ore, SĂPTĂMÂNĂ
Durata de udare: 1 min, 3 minute, 5 minute, 10 minute, 15 minute, 20 minute, 30 minute, 60 minute, 90 minute, 120 minute, ON, OFF

Întârziere de ploaie: 24, 48, 72 ore

Baterie: 2 buc 1,5 V AA (numai baterii alcaline)

Presiunea apei de lucru: 0,02-0,8Mpa

Clasament de impermeabilitate: IP65

Filet de conectare: G1", G¾", G½"

INSTALAREA BATERIILOR

Scoateți cutia bateriilor din spatele cronometrului. Introduceți două baterii alcaline AA (1,5V) și închideți cutia. Înlocuiți bateriile NOI când LED-ul bateriei clipește la fiecare 5 secunde sau înainte de o utilizare îndelungată nesupravegheată. Bateriile trebuie scoase din cronometru la sfârșitul sezonului de udare și înlocuite cu altele noi la începutul următorului sezon de udare.

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI: după ce LED-ul bateriei clipește la fiecare 5 secunde, apa nu se va porni/opri. Cronometrul rămâne oprit.

SETAȚI CRONOMETRUL

De exemplu: doriți să udați în fiecare dimineață la 6:00 și în fiecare seară la 18:00 timp de 10 minute.

La 6:00 sau la 18:00, rotiți selectorul de frecvență în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic și setați frecvența la 12. Rotiți selectorul RUN TIME fie în sensul acelor de ceasornic, fie în sens invers acelor de ceasornic și setați timpul de funcționare la 10. Confirmați automat programul după 3 secunde de standby. LED-ul bateriei clipește rapid de două ori. Cronometrul începe să ude conform ciclului programat. Resetați FRECVENȚA și RUN TIME așa cum este explicat la pasul 1-3.

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI: Dacă RUN TIME este schimbat la ON în timpul ciclului programat, temporizatorul rămâne la udat. Dacă RUN TIME este schimbat în OFF în timpul ciclului programat, temporizatorul rămâne oprit. Dacă RUN TIME este schimbat la o altă durată de udare în timpul ciclului programat, temporizatorul este OPRIT și începe să ude în conformitate cu noua durată de udare la următoarele 6:00 sau 18:00. Dacă setarea RUN TIME este egal cu sau mai mare decât FRECVENȚĂ, temporizatorul oprește udarea. Dacă RUN TIME este schimbat la ON sau OFF, funcția de întârziere nu poate fi setată. Dacă frecvența este schimbată în timpul ciclului programat, cronometrul este resetat.

ÎNTÂRZIERE DE PLOAIE

De exemplu: Setati 48 de ore de întârziere pentru ploaie. Apăsati butonul DELAY de două ori, LED-ul 48 este aprins. După 3 secunde, LED-ul bateriei clipește rapid de două ori. Întârzierea de 48 de ore este activată. Pentru a anula programul de întârziere de 48 de ore, apăsați butonul DELAY de trei ori până când niciun LED nu se aprinde. După 3 secunde, LED-ul bateriei clipește rapid de două ori.

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI: În timpul perioadei de întârziere, LED-ul 48 clipește la fiecare 10 secunde. În timpul perioadei de întârziere, dacă timpul de funcționare este schimbat cu o altă durată de udare, temporizatorul începe să ude în funcție de noua durată de udare la următoarele 6:00 sau 18:00 după programul de întârziere pentru ploaie. În timpul perioadei de întârziere, dacă timpul de funcționare este schimbat la ON, temporizatorul rămâne la udat. Programul de întârziere pentru ploaie este anulat. În timpul perioadei de întârziere, dacă timpul de funcționare este schimbat la OFF, temporizatorul rămâne OPRIT. Programul de întârziere pentru ploaie este anulat.

UDARE O DATĂ (FĂRĂ CLCYLE)

De exemplu: doriți să udați manual 10 minute. Rotiți selectorul de frecvență fie în sensul acelor de ceasornic, fie în sens invers acelor de ceasornic și setați-l pe o dată. Rotiți butonul RUN TIME fie în sensul acelor de ceasornic, fie în sens invers acelor de ceasornic și setați-l pe 10. Confirmați automat programul după 3 secunde de standby. LED-ul bateriei clipește rapid de două ori. Cronometrul începe să ude timp de 10 minute. Resetați udarea manuală așa cum este explicat în pasul 1-3.

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI: Dacă RUN TIME este schimbat la o altă durată de udare în timpul programului o dată, cronometrul rămâne PORȚIT și repornește udarea pentru o nouă durată de udare. Funcția de întârziere nu poate fi setată când FRECVENȚA este în poziția ONCE.

MOD DE TESTARE DIN FABRICĂ (NUMAI PENTRU UTILIZARE DIN FABRICĂ)

Apăsati și mențineți apăsat butonul DELAY timp de 5 secunde pentru a intra în modul de testare din fabrică. Oricare două LED-uri sunt aprinse. Apăsati și mențineți apăsat butonul DELAY timp de 3 secunde pentru a ieși din modul de testare din fabrică și a reporni programul temporizatorului.

INSTALARE

Închideți robinetul de apă. Înșurubați manual piulița de cuplare pe robinetul de apă (Nu folosiți unelte). Închideți robinetul de apă.

CURATENIE SI MENTENANTA

Ștergeți exteriorul unității cu o cârpă umedă. Curățați regulat sita filtrului din racordul furtunului de apă folosind o perie. În caz de îngheț, dezamblați unitatea și accesorii, curățați și depozitați departe de îngheț.

REZOVAREA PROBLEMELOR

PROBLEMA: Nu uda și nu se aprinde la ora dorită.

CAUZA POSIBILĂ: 1. Robinetul de apă este închis. 2. Bateriile sunt slabe. 3. Întârzierea pentru ploaie este activată. 4. Setare incorectă a programului.

ACȚIUNE CORECTIVĂ: 1. Asigurați-vă că robinetul de apă este deschis. 2. Înlocuiți cu baterii NOI. 3. Eliminați întârzierea pentru ploaie. 4. Asigurați-vă că frecvența de udare și durata de udare sunt setate la timpul dorit.

PROBLEMA: Apa nu se oprește.

CAUZA POSIBILĂ: 1. Durata de udare este prea mare. 2. Durata de udare este în poziția ON.

ACȚIUNE CORECTIVĂ: Asigurați-vă că durata de udare este setată la timpul dorit.

PROBLEMA: LED-ul bateriei clipește la fiecare 5 secunde după o perioadă scurtă.

CAUZA POSIBILĂ: Bateriile sunt slabe.

ACȚIUNE CORECTIVĂ: Înlocuiți cu baterii NOI.

PROBLEMA: Presiunea apei este prea scăzută.

CAUZA POSIBILĂ: 1. Filtrul este blocat. 2. Robinetul este deschis doar parțial. 3. Furtunul este îndoit sau deteriorat. 4. Distribuția apei în prea multe unități.

ACȚIUNE CORECTIVĂ: 1. Curățați sita filtrului. 2. Deschideți complet robinetul. 3. Verificați furtunul.

4. Reduceți numărul de unități în uz.



DISPOSAL: The device is marked with the symbol of a crossed-out rubbish container, in accordance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Products marked with this symbol should not be recycled or disposed of with their household waste at the end of their useful life. The user is obliged to dispose of waste electrical and electronic equipment by delivering it to a designated point where it is recycled. For information on where and how to dispose of used electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local authority, the waste collection point or the point of sale where they purchased the equipment.



UTYLIZACJA: Urządzenie jest oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na śmieci, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Produkty oznaczone tym symbolem nie powinny być poddawane recyklingowi ani wyrzucane wraz z innymi odpadami domowymi pod koniec ich okresu użytkowania. Użytkownik jest zobowiązany do pozbycia się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego poprzez dostarczenie go do wyznaczonego punktu, w którym jest on poddawany recyklingowi. Aby uzyskać informacje na temat miejsca i sposobu utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w sposób bezpieczny dla środowiska, użytkownik powinien skontaktować się z odpowiednim organem lokalnym, punktem zbiórki odpadów lub punktem sprzedaży, w którym zakupił sprzęt.



ENTSORGUNG: Das Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/UE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte sollten am Ende ihrer Nutzungsdauer nicht recycelt oder mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte zu entsorgen, indem er sie an einer dafür vorgesehenen Recyclingstelle abgibt. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, Abfallsammelstelle oder Verkaufsstelle wenden, bei der das Gerät gekauft wurde.



ÉLIMINATION: L'appareil est marqué d'une poubelle barrée, conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les produits marqués de ce symbole ne doivent pas être recyclés ou jetés avec les autres déchets ménagers à la fin de leur durée de vie utile. L'utilisateur est tenu de se débarrasser des équipements électriques et électroniques usagés en les livrant à un point de recyclage désigné. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés d'une manière respectueuse de l'environnement, l'utilisateur doit contacter l'autorité locale compétente, le point de collecte des déchets ou le point de vente où l'équipement a été acheté.



ELIMINACIÓN: El dispositivo está marcado con un cubo de basura tachado, de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los productos marcados con este símbolo no deben reciclarse ni desecharse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. El usuario se obliga a deshacerse de los equipos eléctricos y electrónicos usados entregándolos en un punto de reciclaje designado. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los equipos eléctricos y electrónicos usados de manera segura para el medio ambiente, el usuario debe comunicarse con la autoridad local correspondiente, el punto de recolección de desechos o el punto de venta donde se compró el equipo.



SMALTIMENTO: il dispositivo è contrassegnato dal simbolo di un contenitore della spazzatura barrato, in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). I prodotti contrassegnati da questo simbolo non devono essere riciclati o smaltiti insieme ai rifiuti domestici al termine della loro vita utile. L'utente è obbligato a smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche consegnandoli in un punto designato dove vengono riciclati. Per informazioni su dove e come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in modo sicuro per l'ambiente, l'utente deve contattare l'autorità locale competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto vendita in cui ha acquistato le apparecchiature.



VERWIJDERING: Het apparaat is gemarkeerd met een doorgekruiste vuilnisbak, in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/ EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Producten met dit symbool mogen aan het einde van hun levensduur niet worden gerecycled of met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om gebruikte elektrische en elektronische apparatuur af te voeren door deze in te leveren op een daarvoor bestemd recyclingpunt. Voor informatie over waar en hoe gebruikte elektrische en elektronische apparatuur op een milieuvriendelijke manier moet worden weggegooid, dient de gebruiker contact op te nemen met de betreffende plaatselijke overheid, het afvalinzamelpunt of het verkooppunt waar de apparatuur is gekocht.



LIKVIDACE: Zařízení je označeno přeškrtnutým odpadkovým košem v souladu s evropskou směrnicí 2012/19 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Výrobky označené tímto symbolem by neměly být na konci své životnosti recyklovány ani likvidovány s jiným domovním odpadem. Uživatel je povinen zavit se použitého elektrického a elektronického zařízení jeho odevzdáním do určeného recyklačního místa. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, sběrné místo odpadu nebo prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno.



ELIMINAREA: Aparatul este marcat cu un coș de gunoi tăiat, în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Produsele marcate cu acest simbol nu trebuie reciclate sau aruncate împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei de viață. Utilizatorul este obligat să scape de echipamentele electrice și electronice uzate, livrându-le la un punct de reciclare desemnat. Pentru informații despre unde și cum să arunceți echipamentele electrice și electronice uzate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală, punctul de colectare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde a fost achiziționat echipamentul.